

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 31 grudnia 2007 r.

w sprawie wpłacenia przez Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta kapitału, przekazania aktywów rezerwy walutowej oraz wniesienia wkładu na poczet rezerw oraz zasobów Europejskiego Banku Centralnego

(EBC/2007/22)

(2008/89/WE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego (dalej „Statut ESBC”), w szczególności jego art. 30 ust. 1, art. 30 ust. 3, art. 49 ust. 1 oraz art. 49 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na podstawie art. 1 decyzji Rady 2007/503/WE z dnia 10 lipca 2007 r. wydanej na podstawie art. 122 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia wspólnej waluty przez Cypr z dniem 1 stycznia 2008 r. ⁽¹⁾ oraz na podstawie art. 1 decyzji Rady 2007/54/WE z dnia 10 lipca 2007 r. wydanej na podstawie art. 122 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia wspólnej waluty przez Malte z dniem 1 stycznia 2008 r. ⁽²⁾, Cypr i Malta spełniają wymogi niezbędne do przyjęcia euro i wyłączenia przyznane tym państwom członkowskim na podstawie art. 4 Aktu przystąpienia ⁽³⁾ podlegają zniesieniu z dniem 1 stycznia 2008 r.
- (2) Artykuł 49 ust. 1 Statutu ESBC stwierdza, iż każdy krajowy bank centralny (KBC) państwa członkowskiego, którego derogacja została uchylona, wpłaca swój subskrybowany udział w kapitale EBC w takim samym stopniu jak banki centralne innych uczestniczących państw członkowskich. KBC aktualnych uczestniczących państw

członkowskich całkowicie opłaciły swoje udziały w kapitale subskrybowanym EBC ⁽⁴⁾. Przysługująca Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta waga w kapitale EBC wynosi odpowiednio 0,1249 % i 0,0622 %, zgodnie z art. 2 decyzji EBC/2006/21 z dnia 15 grudnia 2006 r. dotyczącej procentowych udziałów krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego ⁽⁵⁾. Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta opłaciły już swój udział w kapitale subskrybowanym EBC, zgodnie z art. 1 decyzji EBC/2006/26 z dnia 18 grudnia 2006 r. określającej środki niezbędne do opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez nieuczestniczące krajowe banki centralne ⁽⁶⁾. Pozostająca do zapłacenia kwota wynosi zatem dla Central Bank of Cyprus 6 691 401,01 EUR a dla Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta 3 332 306,98 EUR, co jest wynikiem pomnożenia kwoty subskrybowanego kapitału EBC (5 760 652 402,58 EUR) przez wagę w kluczu kapitałowym, przysługującą Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta (odpowiednio 0,1249 % i 0,0622 %), oraz odjęcia w obu przypadkach już opłaconej części ich udziałów w kapitale subskrybowanym EBC.

- (3) Artykuł 49 ust. 1 w związku z art. 30 ust. 1 Statutu ESBC stwierdza, że KBC państw członkowskich, których derogacja została uchylona, powinny także przekazać na rzecz EBC aktywa rezerwy walutowej. Zgodnie z art. 49 ust. 1 Statutu ESBC przekazywana kwota jest określana poprzez pomnożenie określonych w euro zgodnie z obowiązującymi kursami walut wartości rezerw walutowych, które zostały już przekazane do EBC zgodnie z art. 30 ust. 1 Statutu ESBC, przez stosunek pomiędzy liczbą udziałów subskrybowanych przez dany KBC a liczbą udziałów uprzednio wpłaconych przez KBC innych uczestniczących państw członkowskich. Przy ustalaniu „wartości rezerw walutowych, które zostały już przekazane do EBC zgodnie z art. 30 ust. 1”, należy

⁽¹⁾ Dz.U. L 186 z 18.7.2007, s. 29.

⁽²⁾ Dz.U. L 186 z 18.7.2007, s. 32.

⁽³⁾ Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, s. 33).

⁽⁴⁾ Decyzja EBC/2006/22 z dnia 15 grudnia 2006 r. określająca środki niezbędne do opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez uczestniczące krajowe banki centralne (Dz.U. L 24 z 31.1.2007, s. 3).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 24 z 31.1.2007, s. 1.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 24 z 31.1.2007, s. 15.

wziąć pod uwagę uprzednie dostosowanie kapitału EBC⁽¹⁾ dokonane zgodnie z art. 29 ust. 3 Statutu ESBC oraz rozszerzenia klucza kapitałowego EBC dokonane zgodnie z art. 49 ust. 3 Statutu ESBC⁽²⁾. W związku z powyższym, zgodnie z decyzją EBC/2006/24 z dnia 15 grudnia 2006 r. określającą środki niezbędne do uzupełnienia całkowitej wartości kapitałowej Europejskiego Banku Centralnego oraz do dostosowania poziomu wiarytelności krajowych banków centralnych równoważnych przekazanym rezerwom walutowym⁽³⁾, równowartość w euro aktywów rezerwy walutowej, które zostały przekazane na rzecz EBC na podstawie art. 30 ust. 1 Statutu ESBC, wynosi 40 848 729 895,96 EUR.

- (4) Aktywa rezerwy walutowej podlegające przekazaniu zarówno przez Central Bank of Cyprus, jak i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta będą wyrażone w dolarach amerykańskich oraz w złocie.
- (5) Artykuł 30 ust. 3 Statutu ESBC stwierdza, że EBC ma obowiązek przyznać każdemu KBC uczestniczącego państwa członkowskiego wiarytelność równoważną aktywom rezerwy walutowej przekazanym przez niego na rzecz EBC. Przepisy dotyczące wartości nominalnej i oprocentowania wiarytelności już przyznanych na rzecz KBC aktualnych uczestniczących państw członkowskich⁽⁴⁾ powinny mieć również zastosowanie dla określenia wartości nominalnej i oprocentowania wiarytelności Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta.
- (6) Artykuł 49 ust. 2 Statutu ESBC stwierdza, że KBC państwa członkowskiego, którego derogacja została uchylona, powinien dokonać wkładu na poczet rezerwy EBC oraz zasobów równoważnych rezerwom, jak również na poczet kwoty, która ma zostać dodana do rezerwy i zasobów w związku z saldem rachunku zysków i strat z dnia 31 grudnia roku poprzedzającego uchylenie derogacji. Kwota takiego wkładu podlega określeniu zgodnie z art. 49 ust. 2 Statutu.
- (7) Zgodnie z art. 3 ust. 5 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego Prezes Central Bank of Cyprus oraz Prezes Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta zostali zaproszeni do udziału w posiedzeniu Rady Prezesów, na którym podjęto niniejszą decyzję.

(1) Decyzja EBC/2003/17 z dnia 18 grudnia 2003 r. dotycząca procentowych udziałów krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 9 z 15.1.2004, s. 27).

(2) Decyzja EBC/2004/5 z dnia 22 kwietnia 2004 r. dotycząca procentowych udziałów krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 205 z 9.6.2004, s. 5) oraz decyzja EBC/2006/21.

(3) Dz.U. L 24 z 31.1.2007, s. 9.

(4) Zgodnie z wytycznymi EBC/2000/15 z dnia 3 listopada 1998 r. zmienionymi wytycznymi z dnia 16 listopada 2000 r. w sprawie składu, wyceny i procedur w zakresie wstępnego transferu rezerw walutowych oraz wartości nominalnej i oprocentowania roszczeń równoważnych (Dz.U. L 336 z 30.12.2000, s. 114).

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Definicje

Na użytek niniejszej decyzji:

- „uczestniczące państwo członkowskie” oznacza państwo członkowskie, które przyjęło walutę euro,
- „pieniądz gotówkowy” oznacza prawną walutę Stanów Zjednoczonych (dolar amerykański),
- „złoto” oznacza troy uncje złota w formie londyńskich sztabek Dobrej Dostawy (*London Good Delivery*), zgodnie ze standardami określonymi przez London Bullion Market Association,
- „aktywa rezerwy walutowej” oznaczają złoto lub pieniądz gotówkowy,
- „Eurosistem” oznacza EBC i KBC uczestniczących państw członkowskich.

Artykuł 2

Wpłacenie kapitału

1. Z dniem 1 stycznia 2008 r. Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta opłacą pozostające do opłacenia części ich udziałów w kapitale subskrybowanym EBC, odpowiadające dla Central Bank of Cyprus kwocie 6 691 401,01 EUR, a dla Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta kwocie 3 332 306,98 EUR.
2. Każdy z wymienionych wyżej KBC dokona zapłaty określonej dla niego w ust. 1 kwoty na rzecz EBC w dniu 2 stycznia 2008 r. za pomocą odrębnego przekazu w transeuropejskim zautomatyzowanym błyskawicznym systemie rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym (TARGET/TARGET2).
3. Każdy z wymienionych wyżej KBC dokona w dniu 2 stycznia 2008 r., za pomocą odrębnego przekazu w systemie TARGET/TARGET2, zapłaty na rzecz EBC oprocentowania należnego za okres od 1 stycznia 2008 r. do 2 stycznia 2008 r. od kwoty należnej EBC zgodnie z ust. 2.
4. Oprocentowanie należne na podstawie ust. 3 zostanie naliczone w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej, że rok wynosi 360 dni oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej krańcowej stopie procentowej zastosowanej przez Eurosistem w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

Artykuł 3

Przekazanie aktywów rezerwy walutowej

1. Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta przekażą na rzecz EBC, z dniem 1 stycznia 2008 r. oraz zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu oraz ustaleniami dokonany na jego podstawie, kwoty aktywów rezerwy walutowej wyrażonych w dolarach amerykańskich i w złocie stanowiącej w wypadku Central Bank of Cyprus równowartość kwoty 73 400 447,19 EUR, a w wypadku Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta równowartość kwoty 6 553 305,17 EUR, zgodnie z poniższym wyszczególnieniem:

	Równowartość w euro kwoty w dolarach amerykańskich	Równowartość w euro wartości złota	Łączna kwota równowartości w euro
Central Bank of Cyprus	62 390 380,11	11 010 067,08	73 400 447,19
Bank Ćentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	31 070 309,39	5 482 995,78	36 553 305,17

2. Równowartość w euro aktywów rezerwy walutowej podlegających przekazaniu przez Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta zgodnie z ust. 1 zostanie obliczona na podstawie kursów wymiany pomiędzy euro a dolarem amerykańskim ustalonych w wyniku 24-godzinnej pisemnej procedury konsultacyjnej przeprowadzonej w dniu 31 grudnia 2007 r. pomiędzy tymi bankami centralnymi, jakie wezmą udział we wskazanej procedurze, oraz, w przypadku złota, na podstawie wyrażonej w dolarach amerykańskich ceny złota za standardową troy uncję ustalonej jako *fixing* ceny złota na rynku londyńskim w dniu 31 grudnia 2007 r., o godz. 10.30 rano czasu londyńskiego.

3. EBC potwierdzi w najkrótszym możliwym czasie na rzecz Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta kwoty obliczone zgodnie z ust. 2.

4. Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta przekażą pieniądź gotówkowy na rzecz EBC na rachunki wskazane przez EBC. Datą rozrachunku dla pieniądza gotówkowego podlegającego przekazaniu na rzecz EBC będzie 2 stycznia 2008 r. Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta wydadzą polecenie wykonania przekazu pieniądza gotówkowego na rzecz EBC w dacie rozrachunku.

5. Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta przekażą złoto w datach i miejscach określonych przez EBC, na rachunki wskazane przez EBC.

6. Różnica, o ile wystąpi, pomiędzy łączną równowartością w euro kwot wymienionych w ust. 1 oraz kwot wymienionych w art. 4 ust. 1:

a) w odniesieniu do Central Bank of Cyprus zostanie rozliczona zgodnie z porozumieniem z dnia 31 grudnia 2007 r.

zawartym pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a Central Bank of Cyprus w sprawie wierzytelności przyznawanej na rzecz Central Bank of Cyprus przez Europejski Bank Centralny zgodnie z art. 30 ust. 3 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego ⁽¹⁾; oraz

b) w odniesieniu do Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta zostanie rozliczona zgodnie z porozumieniem z dnia 31 grudnia 2007 r. zawartym pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta w sprawie wierzytelności przyznawanej na rzecz Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta przez Europejski Bank Centralny zgodnie z art. 30 ust. 3 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego ⁽²⁾.

Artykuł 4

Wartość nominalna, oprocentowanie oraz termin płatności wierzytelności równoważnych wkładom

1. Z dniem 1 stycznia 2008 r. oraz zgodnie ze wskazaniami w art. 3 dotyczącymi dat rozrachunku dla przekazywanych aktywów rezerwy walutowej, EBC przyzna na rzecz Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta wierzytelności wyrażone w euro, równoważne odpowiednio łącznej wartości wkładu każdego z nich do aktywów rezerwy walutowej. Wierzytelność ta wynosi dla Central Bank of Cyprus 71 950 548,51 EUR, a dla Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta 35 831 257,94 EUR.

2. Wierzytelności przyznawane przez EBC na rzecz Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta podlegają oprocentowaniu od daty rozrachunku. Należne oprocentowanie zostanie naliczone w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej, że rok wynosi 360 dni oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej 85 % krajowej stopy procentowej zastosowanej przez Eurosystem w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

3. Oprocentowanie podlega wypłacie na koniec każdego roku obrachunkowego. EBC powiadamia Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta z częstotliwością kwartalną o łącznej przysługującej każdemu z nich kwocie.

4. Wierzytelności nie podlegają umorzeniu.

Artykuł 5

Wkłady na rzecz rezerw i zasobów EBC

1. Z dniem 1 stycznia 2008 r. oraz zgodnie z ust. 5 i 6 poniżej oraz art. 3 Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta dokonają przekazania wkładu na poczet rezerw EBC oraz zasobów równoważnych rezerwom, jak również na poczet kwoty, która ma zostać dodana do rezerw i zasobów w związku z saldem rachunku zysków i strat na dzień 31 grudnia 2007 r.

⁽¹⁾ Porozumienie jeszcze nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

⁽²⁾ Porozumienie jeszcze nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

2. Kwota, jaka zostanie przekazana przez Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, zostanie ustalona zgodnie z art. 49 ust. 2 Statutu ESBC. Odniesienia zawarte w art. 49 ust. 2 do „liczby udziałów subskrybowanych przez dany bank centralny” oraz „liczby udziałów uprzednio wpłaconych przez inne banki centralne” odnoszą się do wag przypisanych w kluczu kapitałowym EBC na rzecz, odpowiednio, Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta oraz KBC aktualnych uczestniczących państw członkowskich, zgodnie z decyzją EBC/2006/21.

3. Na użytek ust. 1 „rezerwy EBC” oraz „zasoby równoważne rezerwom” obejmują, między innymi, ogólny fundusz rezerwowy EBC, kwoty na rachunkach rewaluacyjnych, jak również zasoby na poczet ryzyka kursu wymiany, ryzyka stóp procentowych oraz ryzyka ceny złota.

4. Najpóźniej w pierwszym dniu roboczym po przyjęciu przez Radę Prezesów rocznego sprawozdania finansowego EBC za rok 2007 EBC obliczy i powiadomi Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta o kwocie podlegającej przekazaniu przez każdy z nich zgodnie z ust. 1.

5. W drugim dniu roboczym po przyjęciu przez Radę Prezesów rocznego sprawozdania finansowego EBC za rok 2007 Central Bank of Cyprus i Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta dokonają, każdy z nich w drodze dwóch odrębnych przekazów w systemie TARGET/TARGET2, wpłaty na rzecz EBC:

a) kwot należnych EBC na podstawie ust. 4; oraz

b) odsetek naliczonych w odniesieniu do kwot należnych EBC na podstawie ust. 4 za okres od dnia 1 stycznia 2008 r. do wskazanej daty.

6. Oprocentowanie należne zgodnie z ust. 5 lit. b) naliczone zostanie w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej, że rok wynosi 360 dni oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej krańcowej stopie procentowej zastosowanej przez Eurosystem w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

Artykuł 6

Postanowienia końcowe

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2008 r.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, dnia 31 grudnia 2007 r.

Jean-Claude TRICHET
Prezes EBC